

ROMANISTISCHES JAHRBUCH, Berlín, tomo XXXVIII, 1987.

Parte románica general.

Tras la usual y útil *Chronik* 1987, págs. 3-15, trae:

UDO L. FIGGE y ULRIKE JOB, "Das Gedächtnis in sprachwissenschaftlicher Perspektive", págs. 16-34. — Se pregunta inicialmente si la memoria es un fenómeno semántico y por tanto parte de la lengua o si es de naturaleza no lingüística, y anticipa respuesta afirmativa para la primera alternativa. Se discuten luego diversas cuestiones relacionadas con memoria, concepto, palabra, oración, la cuestión de los esquemas o moldes en que se conceptualiza o retiene y memoriza el mundo, la diferencia para el caso entre emoción y concepto, memoria actuativa (de proceder) y cognitiva; los rasgos o cualidades, los objetos y las categorías ('animal', 'ave', etc.); las categorías gramaticales en que se manifiestan los conceptos de cualidad o categoriales, etc.

En conclusión: "La memoria de los conceptos generales de categorías y objetos de que dispone un individuo es su conocimiento general del mundo, no solo su conocimiento cotidiano sino también en ciertos casos su conocimiento especial".

FRANZ LEBSANFT, "Die Anrede im Französischen. Ein Überblick über ältere und neuere Arbeiten", págs. 35-60. — Es un panorama de la situación de los estudios sobre tratamientos en francés. Analiza brevemente la Bibliografía de Kiel sobre tratamientos en francés y esboza luego algunos presupuestos teóricos y metodológicos de un estudio sobre el tema: Terminología, Materiales, Métodos, Historia de los tratamientos en francés, El francés en el contexto de las lenguas romances, Conclusión.

STEFANO MARÍA CINGOLANI, "Innovazione e Parodia nel Marciano XIII (*Geste Francor*)", págs. 61-77.

MARGOT KRUSE, "Aretinos Sonette auf Tizian-Porträts", págs. 78-98. — Comentarios sobre los sonetos que escribió Aretino en loa de los retratos de Ticiano (retratos de Aretino, de Carlos V, del pintor mismo y de otros varios personajes). Reproducciones (en blanco y negro) de varios de estos retratos ilustran el texto.

GERHARD REGN, "Tasso und der Manierismus", págs. 99-129. — Sobre características y modalidades del manierismo, la poesía y la poética de Tasso, su ubicación en la época y sus rasgos de manierismo que permiten decir que "Si la obra de Tasso en su conjunto no tiende al polo de un auténtico manierismo, esto no significa, co-

mo se vio, que no se hubieran podido manifestar también en él tendencias manieristas; tales tendencias las hemos encontrado, tanto en la teoría poética como en la praxis poética”.

RUDOLF HARNEIT, “Buchgeschitsforschung und Bibliographie. Vorschläge zur Aufhellung von Geschichte un Verbreitung französischer Drucke im frühen 18. Jahrhundert. Der Fall Dufresny”, págs. 130-164. —

HELMUT METER, “Moravias *Racconti Romani* und das Problem der römischen Identität”, págs. 165-182. — A propósito de los Cuentos romanos de Moravia se anota que el enfrentamiento del escritor con la sociedad italiana de posguerra le ha proporcionado muchos lectores pero pocos amigos, debido a su posición crítica y visión pesimista. Así en los *Racconti Romani* la imagen del *popolano romano*, el romano típico, aparece cargada de frecuentes rasgos de violencia, astucia, erotismo, y, en general, amoralismo y asociabilidad; lo que parece consonante con otras representaciones literarias del mismo personaje. Pero el relieve dado y la distancia tomada del lado oscuro de Roma corresponden, según Meter, a la añoranza por la desaparición de un duradero fenómeno histórico-cultural, el *popolano romano*. “*Buchbesprechungen - Buchanzeigen*”, págs. 183-267.

Parte ibero-románica.

DAVID A. PHARIES, “Blending in Spanish Word-Formation”, págs. 271-289. — Comenta la ausencia de estudios sobre cruces y de la mención de ellos en estudios sobre formación léxica [Pharies ignora a J. J. Montes, *Motivación y creación léxica en el español de Colombia*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1983, en donde se mencionan los cruces y se dan (págs. 114-115) ejemplos como *espantasma: espantajo + fantasma*, *trasvaciar: trasvasar + vaciar*, etc.]. Presenta luego una lista de cruces recogidos en España en 1987 de fuentes escritas y orales. La mayoría de las formas parecen ser creaciones deliberadas de intención satírica o jocosa: *burrocracia*, *democradura*, etc. Hace luego una serie de consideraciones sobre el cruce (*blending*) incluyéndolo adecuadamente dentro de una serie de fenómenos asociativos (por ejemplo, cambio analógico: *idioto*, masc. por *idiota*). Separa también el proceso consciente de mezcla [por ejemplo, en Bogotá, *tarúpido < tarado + estúpido*] de la contaminación inconsciente (*Erdtoffel < Kartoffel + Erdapfel*); y examina el cruce frente a otros procedimientos formativos (composición, derivación). Analiza luego las condiciones formales del cruce y sus caracteres semánticos. Tres cuadros esquematizan los caracteres morfosintácticos y categorías gramaticales de los cruces.

BRENDA LACA, "Sobre el uso del acusativo preposicional en español", págs. 290-312. — Muy buen resumen del problema, de los diversos enfoques que se le han dado y de los factores que inciden en el uso o no de la preposición: personalización, individualización, concreción, topicidad, relieve, etc. Pero no parece correcto suponer que se ha partido de un uso estilístico para llegar a la gramaticalización. Parece que la función originaria de la preposición fue la de diferenciar claramente el objeto del sujeto en el caso de objetos animados que podrían interpretarse como sujetos ("Ve a Juan", en donde es indispensable la preposición para señalar el objeto que sin ella podría ser sujeto). Luego se pasa a tomar la preposición como marca de personalización y de allí a usarla como forma de relieve en casos en que es posible usarla sin producir alteraciones funcionales (Es imposible *"Le dio a una carta a Pedro"). Valdría la pena separar claramente los casos de imposibilidad del uso de la preposición, pues ello daría gran luz sobre la verdadera función de la preposición.

HARRI MEIER, "Katalanische Etymologie", págs. 313-322. — Presenta las discusiones sobre la posición románica del catalán y la preocupación por la etimología catalana por parte de Meyer-Lübke, L. Spitzer, F. de B. Moll y otros que culminan con el monumental *Diccionario Etimològic i Complementari de la Llengua Catalana* de J. Corominas. Meier quiere mostrar el mérito de este diccionario con el análisis de algunas etimologías (*estona, bramar, briu, escuma*) a las que hace algunas observaciones, así como sobre la etimología catalana y románica en general, dentro de su conocida línea de privilegiar el latín como fuente de la etimología romance.

EDUARDO URBINA, "Gigantes y enanos. De lo maravilloso a lo grotesco en el *Quijote*", págs. 323-338. — Consideraciones sobre lo maravilloso y lo grotesco en el *Quijote* y cómo Cervantes logra producir admiración y diversión con verosimilitud. Se alude a figuras de gigantes y enanos en otras obras: Chrétien de Troyes, *Amadís*, etc. y se sostiene que la figura de Sancho es "descendiente único y seguro del enano artúrico y del caballeresco en el *Quijote*" (pág. 334) y que "Gigantes y enanos, figuras que provocan admiración común por ser sobrehumanas, misteriosas, en ocasiones sobrenaturales, y casi siempre feas, ofrecen un caso único a través del cual [se puede] estudiar la transformación que opera la parodia cervantina de lo maravilloso a lo grotesco en el *Quijote*" (pág. 338).

WOLFGANG MATZAT, "Geschichte und Identität im Werk Alejo Carpentiers", págs. 339-359. — Con base en el análisis de la obra novelística (sobre todo *El reino de este mundo*, *Los pasos perdidos*, *El recurso del método*, *La consagración de la primavera*) y ensayística sigue las ideas de Carpentier sobre identidad y destino de La-

tinoamérica, que encuentra fluctuantes entre la idea utópica romántica de América como la tierra de promisión (el mexicano José Vasconcelos y su obra *La raza cósmica* y el uruguayo José Enrique Rodó y su *Ariel*) y la visión pesimista de la degeneración (Alcides Arguedas y su "pueblo enfermo"). De paso se tocan los conceptos de lo 'real maravilloso', el 'realismo mágico' como productos de la exuberancia de la naturaleza y de la mixtura cultural.

Buchbesprechungen - Buchanzeigen, págs. 360-395.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO

Instituto Caro y Cuervo.